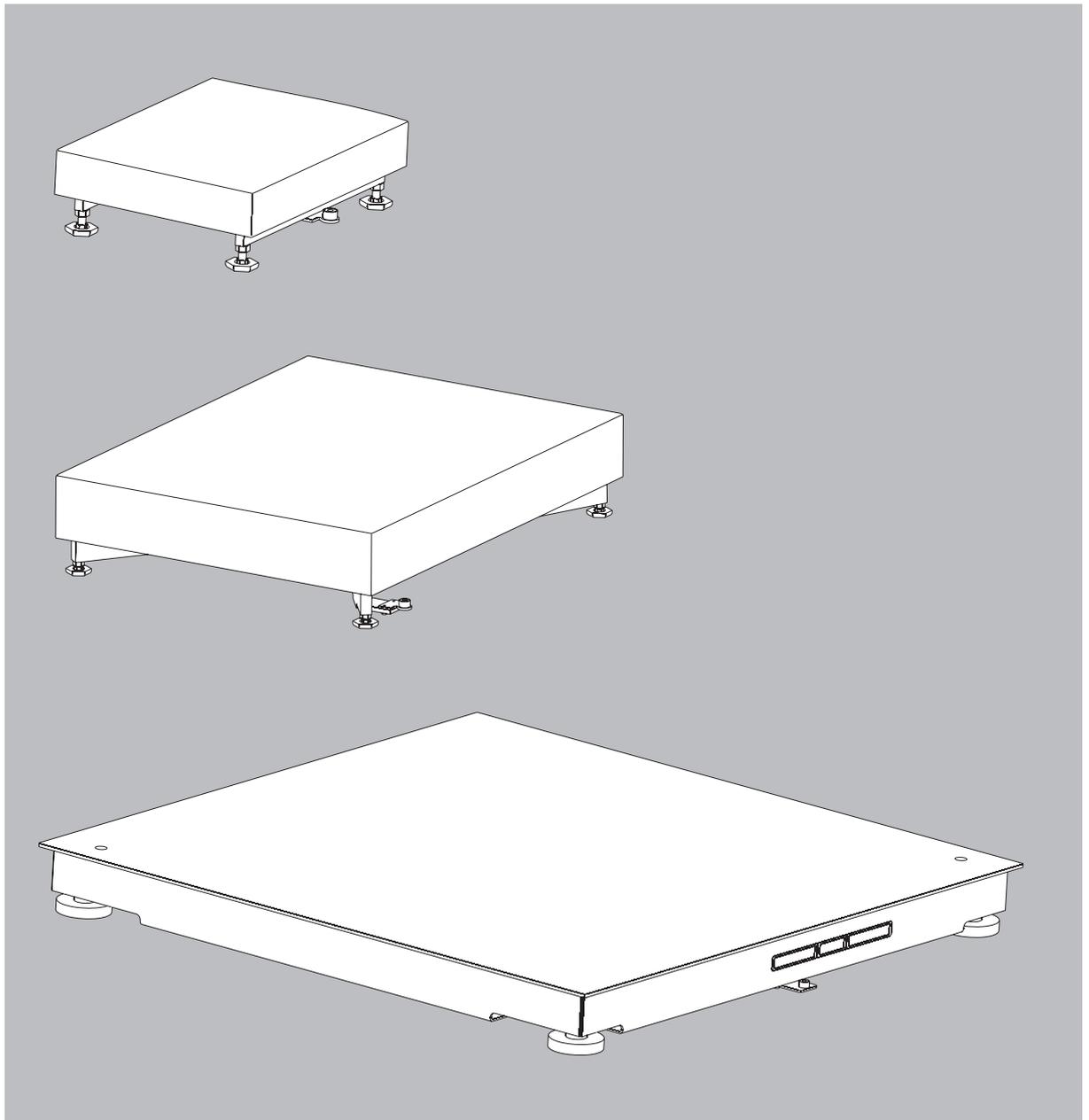


Instrucciones de funcionamiento

Plataformas de pesaje Midrics de Sartorius

Modelos MAPP1...4, MAPS1...4

Plataformas de pesaje pintadas | acero inoxidable



Contenido

2	Contenido
2	Explicación de los símbolos
3	Indicaciones de seguridad y advertencias
4	Advertencias de instalación
5	Instalación
8	Cuidado y mantenimiento
8	Uso en metrología legal
9	Declaraciones de conformidad
10	Accesorios
11	Documentos

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

- indica las instrucciones de operación
- indica las instrucciones de operación, que deben cumplir necesariamente ciertos requisitos para poder ser ejecutadas
- > describe qué es lo que sucede después de haber efectuado una operación
- indica un punto de una enumeración
- ⚠ advierte un peligro

Indicaciones de seguridad y advertencias

Las plataformas de pesaje satisfacen las normas y reglamentaciones para medios de producción eléctricos, para la compatibilidad electromagnética y para las condiciones de seguridad eléctrica prescritas.

- No exponer innecesariamente las plataformas de pesaje a temperaturas extremas, vapores químicos agresivos, humedad, golpes y vibraciones.
- No utilizar las plataformas de pesaje en áreas potencialmente explosivas de las zonas 0, 1, 2 y 20. Con la opción Y2 puede utilizarse la plataforma en áreas de las zonas 2 ó 22.
- Para evitar cargas electroestáticas, conectar el borne de compensación de potencial (en la caja de conexión de bornes).
- Observar la protección IP de la báscula: (protección IP65 en los modelos que no son de acero inoxidable, protección IP65 en los modelos de acero inoxidable).
Tipo de protección 6: contra la penetración de polvo según el tamaño de las partículas, tipo de protección 5: contra la penetración de agua, protegido contra chorros de agua, tipo de protección 7: contra la penetración de agua bajo los efectos de inmersión.
La protección IP correspondiente está garantizada solamente con las juntas de goma en la caja de conexión de bornes instaladas de manera profesional y una conexión-uniión firme a las atornilladuras PG.

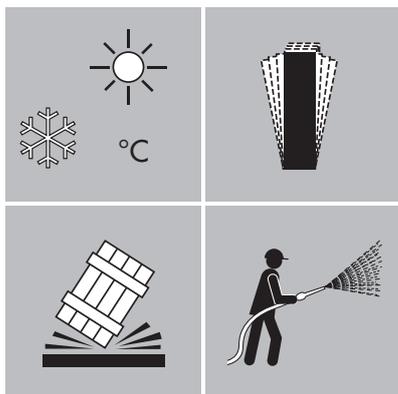
La garantía se pierde en caso de una instalación inadecuada.

- La caja de conexión de bornes debe ser abierta solamente por técnicos de servicio entrenados según las pautas de Sartorius.
- Si tiene la impresión que ya no se garantiza un funcionamiento sin peligro, separar el aparato de la tensión de servicio y asegurarlo frente a una utilización posterior (p. ej., en caso de desperfecto).
- Con los modelos a partir de un tamaño de 800 × 800 mm se han previsto puntos de suspensión. Al transportar o levantar la báscula/plataforma de pesaje con una grúa no ponerse o pasar por debajo de la carga. Observar las instrucciones de prevención de accidentes correspondientes. No dañar los receptores de carga ni la caja de conexión de bornes durante el transporte.
- Si el plato de carga se levanta con un sifón, usar guantes, zapatos de seguridad y vestimenta de seguridad.

¡Riesgo de lesiones! Estos trabajos deben efectuarse solamente por personal de confianza y encomendado para ello.

- Todos los trabajos de mantenimiento, limpieza y reparación en la plataforma de pesaje han de ser realizados siempre con los aparatos sin tensión.
- En la utilización de cables de otros distribuidores observar las asignaciones de los contactos. Por esto, controlar las conexiones de los cables, antes de la conexión en los aparatos Sartorius según el plan de conexiones correspondiente y separar los cables que difieran de dicha asignación. La utilización de cables no suministrados por Sartorius es de responsabilidad exclusiva del usuario.

Advertencias de instalación

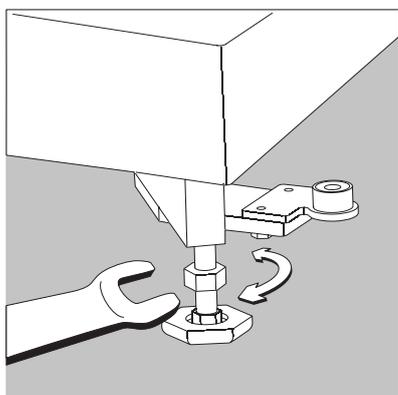
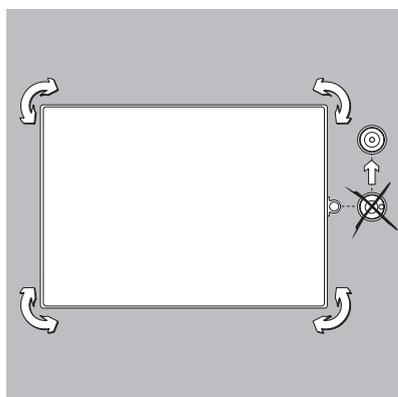


- Para la plataforma de pesaje, preparar un lugar de instalación adecuado. El lugar de instalación debe ser seco, horizontal y plano. El rango de temperatura de trabajo puede fluctuar entre -10°C y $+40^{\circ}\text{C}$. La resistencia permisible de carga sobre el suelo debe ser suficiente para la plataforma de pesaje y su carga.

En áreas del lugar de instalación con mucho tránsito (p. ej. elevadores de horquilla) hay que instalar un marco de protección, cantoneras, alrededor de la plataforma de pesaje. No exponer la plataforma de pesaje a temperaturas extremas innecesarias, humedad, choques o vibraciones, que pudieran ocasionar daños.

En los modelos aceptables para la verificación:

- La burbuja de aire del nivel tiene que estar en el centro del círculo.



- Nivelar con ayuda de las patas de regulación.
- Controlar si todas las patas de regulación están en contacto con la superficie de apoyo.
 - > ¡Todas las patas de regulación tienen que soportar la carga uniformemente!
- Aflojar las contratueras de las patas de regulación con una llave de boca.
 - > Ajustar las patas de regulación:
 - Al girar las patas de regulación hacia la derecha, la plataforma se eleva.
 - Al girar las patas de regulación hacia la izquierda, la plataforma baja.
- Después de nivelar la plataforma de pesaje, apretar nuevamente las contratueras.
 - Plataformas pequeñas (1 célula de carga): contra el marco de la plataforma,
 - Plataformas grandes (4 células de carga): contra la pata de la plataforma.



- Si la plataforma de pesaje con la opción Y2 se encuentra en áreas potencialmente explosivas de las zonas 2 ó 22, tiene que conectarse a tierra (conexión equipotencial). La puesta a tierra ha de ser realizada por un especialista.

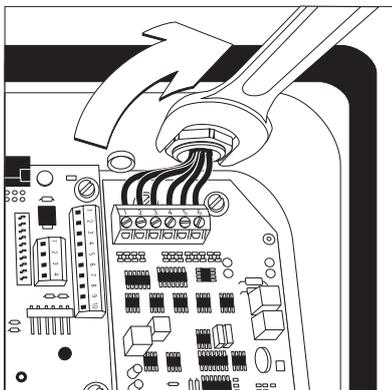
Un dispositivo de puesta a tierra existe en todos los diseños de plataforma de pesaje.

Este se encuentra debajo del plato de carga en la caja de conexión de bornes, o bien, en el marco de la plataforma de pesaje y está identificado mediante el símbolo adjunto de puesta a tierra.

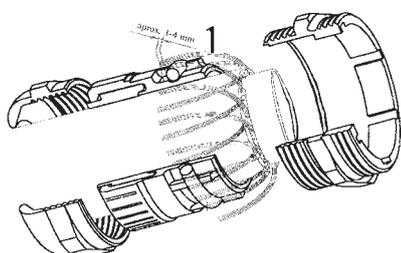
La puesta a tierra se realiza mediante un perno roscado, un borne roscado, o bien, existe como agujero. En el agujero, la conexión a tierra tiene que realizarse con un tornillo de acero inoxidable y tuerca. Para la protección frente al autoaflojamiento debería intercalarse una arandela dentada. El cable de la conexión a tierra ha de tener un corte mínimo de 4 mm^2 y estar equipado con una orejeta apropiada.

Conectar todos los aparatos y piezas accesorias con el conductor equipotencial.

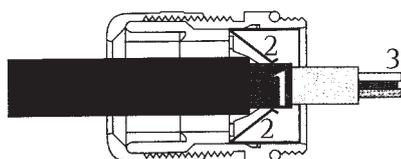
Instalación



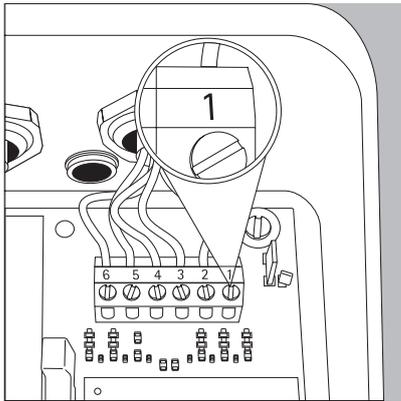
- Unir el cable conector de la plataforma de pesaje con el visor.
Advertencia:
La atornilladura PG está ya premontada. ¡Realizar todos los trabajos en la atornilladura con el debido cuidado!
Utilizar una llave dinamométrica.
El momento de torsión de esta atornilladura: 5 Nm



- Desaislar y montar el cable conector.
 - Introducir el cable por la atornilladura PG.
 - Montar la atornilladura PC, esto debe realizarlo un especialista.
 - Pelar el cable (así como lo indica la figura). El blindaje (1) ha de tener contacto con los bornes (2).
 - Dejar los conductores (3) del cable con aprox. 15 cm de largo, de manera que estos puedan montarse.
 - Introducir el cable por la atornilladura PG.
 - Controlar el contacto de los bornes con el blindaje. ¡La conexión a masa se realiza mediante el blindaje!



- Montar el cable de la plataforma de pesaje
 - Desaislar el cable. Dejar los conductores (3) del cable con aprox. 5 cm de largo, de manera que estos puedan montarse.
 - Pelar los extremos de conductores en aprox. 1 cm y proveerlos con virolas de cable.
 - Introducir un anillo de ferrita sobre todos los conductores de cable.



- Atornillar firmemente los conductores a los bornes

Asignación de conexión del aparato de evaluación

Nº.	Denominación de señal	Significado
1	BR_POS	Tensión alimentación puente (+)
2	SENSE_POS	Sense (+)
3	OUT_POS	Tensión alimentación puente
4	OUT_NEG	Tensión medición positiva
5	SENSE_NEG	Sense (-)
6	BR_NEG	Tensión alimentación puente (-)

Asignación de color de los cables de las plataformas de pesaje, modelos MAPP..

Tamaño de plataforma en mm	Asignación de conexión del terminal	Nº: 1	2	3	4	5	6
320 x 240	DC	azul	verde	blanco	rojo	gris	negro
400 x 300	ED	azul	verde	blanco	rojo	gris	negro
500 x 400	FE	azul	verde	blanco	rojo	gris	negro
650 x 500	GF	azul	verde	blanco	rojo	gris	negro
800 x 600	IG	azul	verde	blanco	rojo	gris	negro
800 x 800	II	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
800 x 1000	LI	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
1000 x 1000	LL	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
1250 x 1000	NL	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
1250 x 1250	NN	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
1500 x 1250	RN	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
1500 x 1500	RR	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
2000 x 1500	WR	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón

Asignación de color de los cables de las plataformas de pesaje, Modelos MAPS..

Tamaño de plataforma en mm	Asignación de conexión del terminal	Nº: 1	2	3	4	5	6
320 x 240	DC	azul	verde	blanco	rojo	gris	negro
400 x 300	ED	azul	verde	blanco	rojo	gris	negro
500 x 400	FE	azul	verde	blanco	rojo	gris	negro
650 x 500	GF	verde	azul	rojo	blanco	marrón	negro
800 x 600	IG	verde	azul	rojo	blanco	marrón	negro
800 x 800	II	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
800 x 1000	LI	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
1000 x 1000	LL	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
1250 x 1000	NL	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
1250 x 1250	NN	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
1500 x 1250	RN	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
1500 x 1500	RR	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón
2000 x 1500	WR	azul	verde	blanco	rojo	gris	marrón

Clave de los tipos :

Nombre de familia	Material	Número de células de carga	Rango de carga ver tabla 2	Dimensiones ver tabla 1	Resolución ver tabla 2
MAP	a	b	c	d	e
Midrics Plataforma analógica	P = acero S = acero inox.	1 = una célula de carga 4 = cuatro células de carga	en kg		
			3		
			6		
			15		
			30		
			60		
			150		
300					
600					
1500					
3000					

Tabla 1, Datos específicos del modelo/Dimensiones:

Identificación	DC	ED	FE	GF	IG	II	LI	LL	NL	NN	RN	RR	WR
Ancho (mm)	240	300	400	500	600	800	800	1000	1000	1250	1250	1500	1500
Largo (mm)	320	400	500	650	800	800	1000	1000	1250	1250	1500	1500	2000

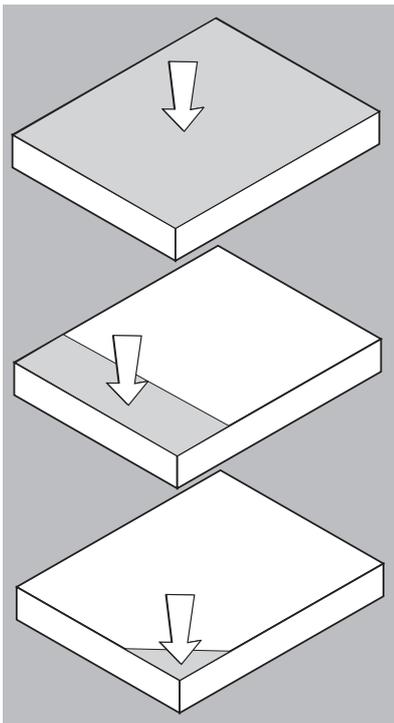
Largos de cable

Largo (m) aprox.	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Tabla 2, Resoluciones:

Rango de pesada en kg	Resolución 1 Rango de pesada			Resolución* 2 Rangos de pesada			
	-L Resolución 15000d en g	-LCE 1 x 3000e en g	2 x 3000e Rango de pesada en kg	-NCE Rango de pesada 1 en kg	Resolución Rango 1 en g	Rango de pesada 2 en kg	Resolución Rango 2 en g
3	0,2	1	3	1,5	0,5	3	1
6	0,5	2	6	3	1	6	2
15	1	5	15	6	2	15	5
30	2	10	30	15	5	30	10
60	5	20	60	30	10	60	20
150	10	50	150	60	20	150	50
300	20	100	300	150	50	300	100
600	50	200	600	300	100	600	200
1500	100	500	1500	600	200	1500	500
3000	200	1000	3000	1500	500	3000	1000

* los rangos de pesada permitidos para la metrología legal están listados en la declaración de conformidad. En aparatos con dos rangos de pesada (2x3000e), el rango de pesada respectivo no es desplazable. Al trabajar en rango de pesada más alto, se mantiene la resolución más baja después de tarar.



Límites de funcionamiento

La carga máxima de las plataformas de pesada no debe sobrepasarse. Dependiente de la colocación (posición central, lateral, cargado en una sola esquina) la carga máxima (en kg) de la plataforma de pesada es:

Modelo	Centro*	Lado	Esquina
DC	30	20	15
ED	100	60	40
FE	200	150	100
GF	400	300	200
IG	400	300	200
II	3500	2300	1150
LI	3500	2300	1150
LL	3500	2300	1150
NL	3500	2300	1150
NN	3500	2300	1150
RN	3500	2300	1150
RR	3500	2300	1150
WR	3500	2300	1150

* ¡Límite de carga de la báscula!

Cuidado y mantenimiento

Limpieza

- Antes de la limpieza, separar la báscula de la tensión de red.
- Si la báscula está instalada en un lugar seco, limpiar la plataforma de pesaje humedeciéndola. Pueden utilizarse detergentes de uso común en el hogar. Observar las indicaciones del fabricante.
- ⚠ No deben utilizarse ni ácidos, ni lejías concentrados, como tampoco disolventes, ni alcohol puro.
- Si la báscula está instalada en un lugar húmedo, limpiar la plataforma de pesaje mediante un chorro de agua muy suave (60°C máx.), desde arriba.
- ⚠ No se permite limpiar la plataforma de pesaje con un aparato de limpieza de alta presión.
- > Al limpiar con agua muy fría o muy caliente puede producirse condensación en el aparato, debido a la diferencia de temperatura. La condensación de agua puede causar un mal funcionamiento en el aparato.
- Si la báscula está montada en un foso, cuidar de que no se acumule suciedad entre el borde del foso y la plataforma de pesaje. Así pueden evitarse errores de medición.
- Quitar regularmente la suciedad acumulada en la base del foso.

Ambiente corrosivo

- Quitar regularmente las sustancias corrosivas.

Limpieza de las superficies de acero inoxidable

En principio, limpiar todas las partes de acero inoxidable regularmente. Nosotros recomendamos retirar el plato de acero inoxidable para poder limpiarlo a fondo separadamente (fuera del área potencialmente explosiva). Las partes de acero inoxidable en la báscula (si ellas existen) limpiarlas con un paño o esponja húmeda. Los detergentes de uso común en el hogar que son adecuados para acero inoxidable pueden utilizarse sin problema. Limpiar las superficies de acero inoxidable simplemente por frotación.

Luego enjuagar nuevamente el plato de carga, hasta eliminar todos los restos. Terminar de limpiar las partes de acero inoxidable en la báscula (si existen) con un paño o esponja humectados. A continuación, dejar secar el aparato. Como protección adicional puede aplicarse aceite de mantenimiento.

- ⚠ No deben utilizarse para las partes de acero inoxidable materiales de limpieza que contengan lejía, ácidos acético, clorhídrico, sulfúrico o cítrico. ¡La utilización de esponjas de limpieza de lana de acero (virutas) está prohibida!
Disolventes deben utilizarse exclusivamente para la limpieza de las partes de acero inoxidable.

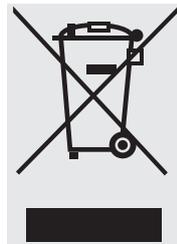
Eliminación de desechos

En Alemania y en algunos otros países (para detalles ver bajo: Download-Bereich Service en www.sartorius.com) Sartorius AG propiamente tal, o algunas de las organizaciones encargadas por nosotros, recibe y elimina conforme a la ley los productos eléctricos y electrónicos que ha adquirido de Sartorius AG. En los países que no pertenecen al Espacio Económico Europeo o en los que no hay distribuidores Sartorius, diríjase a las autoridades locales o a su empresa de eliminación de basuras. Estos productos no deben – tampoco de pequeños comerciantes – depositarse junto con la basura doméstica o en los puntos de recogida de las empresas de eliminación de basura públicas locales. Respecto a la eliminación en Alemania, como también en los países del Espacio Económico Europeo, diríjase a nuestros colaboradores de servicio locales o a nuestra central de servicio (Servicezentrum) en Goettingen:
Sartorius
Servicezentrum
Weender Landstrasse 94-108
37075 Goettingen
Alemania

Antes de la eliminación o del aprovechamiento como chatarra deben sacarse las baterías y entregarlas en el punto de recogida correspondiente. Los aparatos contaminados con sustancias peligrosas (contaminación ABC) no se recibirán ni para la reparación ni para la eliminación.

Informaciones detalladas con direcciones de servicio para la recepción de reparaciones o eliminación de su aparato las encuentra en nuestra página Internet ([HYPERLINK "http://www.sartorius.com"](http://www.sartorius.com) www.sartorius.com) o puede solicitarlas por intermedio del servicio Sartorius.

Si no se necesita más el embalaje, éste puede ser eliminado en los puntos de recogida locales. El embalaje está compuesto de materiales que no tiene impacto ambiental y que pueden servir como valiosas materias secundarias.



El aparato, incluyendo los accesorios y baterías, no deben eliminarse junto con la basura doméstica.

WEEE-Registriernummer:
SWT GÖ: WEEE-Reg.-Nr. DE 49923090

Uso en metrología legal (CE o CEE)

La plataforma de pesaje como parte de una instalación de pesaje aceptable para la verificación.

La plataforma de pesaje debe considerarse como un aparato modular. Una instalación aceptable para la verificación a partir de este aparato modular es sólo válida en combinación con los visores adecuados (p. ej.: Combics).

La báscula o el equipo no deben utilizarse en lugares de venta al público y, hasta la primera calibración, en la metrología legal. Los rangos de pesada aptos para la verificación, las precargas y los aparatos de evaluación (visores) permitidos se indican en la declaración de conformidad.

Declaraciones de conformidad

La marca **CE** puede colocarse solamente basándose en la conformidad con las siguientes directivas. La conformidad se controló en combinación con los aparatos Sartorius:

89/336/CEE **"Compatibilidad electromagnética (CEM)" modificada por 93/68/CEE**

Normas europeas correspondientes:
EN 61326 Aparatos eléctricos para la técnica de medición, técnica de control y uso en el laboratorio. Requisitos CEM

Inmunidad definida:
zona industrial, empresa no controlada continuamente

Limitación de las fuentes de distorsión:
zona residencial, clase A

¡Advertencia!

Modificaciones, así como también la conexión de cables o aparatos no suministrados por Sartorius es responsabilidad exclusiva del explotador del equipo. Datos sobre la calidad de funcionamiento (según las normas antes mencionadas) son entregados por Sartorius.

73/23/CEE **"Material eléctrico a utilizarse dentro de determinados límites de tensión" modificada por 93/68/CEE**

Normas europeas correspondientes:
EN 60950 – Seguridad de los equipos de tratamiento de la técnica de información
– Parte 1:
Requisitos generales

EN 61010 Requisitos de seguridad de equipos eléctricos de medición, control, regulación y en laboratorios
Parte 1: Requisitos generales

94/9/CEE **"Aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas":**

Normas europeas correspondientes:

EN 50014 Requisitos generales
EN 50020 Seguridad intrínseca
EN 50281-1-1 Aparatos eléctricos destinados a ser utilizados en presencia de polvos combustibles.

Parte 1-1:
Aparatos eléctricos con envoltorio – construcción y control (ver Declaración CE de conformidad con el modelo adjunto).

En la utilización de aparatos eléctricos en instalaciones y condiciones ambientales con altos requerimientos de seguridad observar las condiciones correspondientes.

Básculas para la utilización en metrología legal:

Directiva 90/384/CEE **"Instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático"**

Esta directiva regula la determinación de masa en la metrología legal. Vea en las páginas siguientes la declaración de conformidad correspondiente para las básculas – compuestas de las plataformas descritos en estas instrucciones – y visores (indicadores) de Sartorius – verificadas.

Esta directiva regula también la verificación efectuada por el fabricante, siempre y cuando exista una autorización de tipo CE y que el fabricante esté acreditado por uno de los lugares designados por la Comisión de la Comunidad Europea. El fundamento legal de Sartorius, para realizar la verificación primitiva, es la Directiva 90/384/CEE para básculas de funcionamiento no automático, vigente en el mercado interno armonizado desde el 01.01.1993 y el reconocimiento del sistema de gestión de la calidad de la Firma Sartorius para la verificación CE del 15.02.93 por la oficina de metrología de Baja Sajonia (Alemania).

»Nueva instalación« un servicio de Sartorius

Servicio »Nueva instalación« en Alemania

Nuestro paquete de servicio "Nueva instalación" ofrece las siguientes prestaciones:

- instalación
- puesta en funcionamiento
- control
- instrucciones

Si la nueva instalación de la báscula ha de ser realizada por Sartorius, solicite un técnico de servicio para la instalación.

Verificación ulterior en países de la CE

El plazo de validez de la verificación depende de la normativa nacional del país respectivo, en el que se utiliza la báscula.

Informaciones sobre la normativa legal actual y vigente en el país, y el personal responsable, rogamos consultar a su servicio técnico Sartorius; otras informaciones sobre el tema Verificación puede obtenerlas en nuestras oficinas centrales del servicio técnico.

Accesorios

Rampa pintada para dimensiones:

Tamaño de plataforma en mm	Largo – ancho de rampas	Accesorio N°.
800 × 800	1200 × 800	YAR01MAPP
800 × 1000	1200 × 800	YAR01MAPP
1000 × 800	1200 × 1000	YAR02MAPP
1000 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPP
1250 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPP
1250 × 1000	1200 × 1250	YAR02MAPP
1250 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPP
1500 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPP
1500 × 1250	1200 × 1500	YAR04MAPP
1500 × 1500	1200 × 1500	YAR04MAPP
2000 × 1500	1200 × 2000	YAR05MAP

Rampa de acero inoxidable para dimensiones:

Tamaño de plataforma en mm	Largo – ancho de rampas	Accesorio N°.
800 × 800	1200 × 800	YAR01MAPS
1000 × 800	1200 × 800	YAR01MAPS
1000 × 800	1200 × 1000	YAR02MAPS
1000 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPS
1250 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPS
1250 × 1000	1200 × 1250	YAR03MAPS
1250 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPS
1500 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPS
1500 × 1250	1200 × 1500	YAR04MAPS
1500 × 1500	1200 × 1500	YAR04MAPS
2000 × 1500	1200 × 1500	YAR04MAPS
2000 × 1500	1200 × 2000	YAR05MAPS

Bastidor de cimentación pintado para dimensiones:

Tamaño de plataforma en mm	Accesorio N°.
800 × 800	YEG01MAPP
1000 × 800	YEG02MAPP
1000 × 1000	YEG03MAPP
1250 × 1000	YEG04MAPP
1250 × 1250	YEG05MAPP
1500 × 1250	YEG06MAPP
1500 × 1500	YEG07MAPP
2000 × 1500	YEG08MAPP

Bastidor de base, acero inoxidable para dimensiones:

Tamaño de plataforma en mm	Accesorio N°.
800 × 800	YEG01MAPS
1000 × 800	YEG02MAPS
1000 × 1000	YEG03MAPS
1250 × 1000	YEG04MAPS
1250 × 1250	YEG05MAPS
1500 × 1250	YEG06MAPS
1500 × 1500	YEG07MAPS
2000 × 1500	YEG08MAPS

Kit fijador para suelo

Kit fijador para suelo	Accesorio N°.
(2x placas de acero inoxidable, 4x bulones de anclaje de acero inoxidable)	YFP01MWS

Soporte (pintado) para la fijación del aparato de evaluación en la plataforma de pesaje para dimensiones:

Tamaño en mm	Accesorio N°.
320 × 240, altura 330	YDH01CWP
400 × 300, altura 500	YDH02CWP
500 × 400, altura 500	YDH02CWP
500 × 400, altura 750	YDH03CWP

Soporte de acero inoxidable para la fijación del aparato de evaluación en la plataforma de pesaje para dimensiones:

Tamaño en mm	Accesorio N°.
320 × 240, altura 330	YDH01CWS
400 × 300, altura 500	YDH02CWS
500 × 400, altura 500	YDH02CWS
500 × 400, altura 750	YDH03CWS

CE Declaración de Conformidad de Tipo según directiva N° 90/384/CEE

La declaración es válida para balanzas electromecánicas de funcionamiento no automático para el empleo en metrología legal. Para las balanzas existe un certificado de aprobación CE de tipo para la verificación. La compatibilidad de los módulos ha sido confirmada por el Instituto Físico-Técnico alemán (PTB). Para los modelos de plataformas, ver anexo. SARTORIUS AG declara que sus tipos de instrumentos de pesada cumplen con las reglamentaciones para "Instrumentos de pesada de funcionamiento no automático" de la Directiva del Consejo Europeo N° 90/384/CEE de 20 de junio 1990; la correspondiente Norma Europea referente a los aspectos metroológicos para instrumentos de funcionamiento no automático Norma Europea N° EN 45501; la enmienda a las leyes y regulaciones nacionales relativo a la metrología y verificación legal en los Estados Miembros de la Unión Europea (UE) y/o Estados Signatarios del Acuerdo dentro del Area Económica Europea, que han adoptado esta Directiva del Consejo en sus leyes nacionales actuales y vigentes; y con los requerimientos estipulados referente al certificado de aprobación CE de tipo para la verificación.

Esta declaración de conformidad sólo es válida cuando se trata de instrumentos de la casa Sartorius producidos en serie sin modificación y si el rótulo de identificación del instrumento de pesada contiene la marca de conformidad CE y el rótulo de metrología de color verde con letra "M" impresa (el número grande de dos dígitos corresponde al año en el cual fue colocada la marca), así como también el número del organismo notificado que ha realizado la verificación primitiva.



Si estas marcas no se encuentran en el rótulo de identificación, entonces, esta declaración no es válida. La validez caduca después de cualquier intervención en el instrumento de pesada, o bien, en algunos Estados, al vencer el plazo correspondiente. Es de responsabilidad del usuario preocuparse por la obtención de una prorrogação, como por ejemplo verificación ulterior o verificaciones periódicas.

Sartorius AG
37070 Goettingen, Alemania
Goettingen, 20.04.2007


Dr. G. Maaz
(Director Gerente - División Mecatrónica)


J. Rehwald
(Director de Producción - División Mecatrónica / Tecnología de Pesaje)

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105S002doc

Anexo P105D002

CE EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Sartorius Weighing Technology GmbH
Weender Landstrasse 94 - 108
D-37075 Goettingen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under own responsibility that the equipment

Geräteart / *Device type:* Midrics Indikator, Wägeplattform und Komplettwaagen
Midrics indicator, weighing platform and complete scale

Baureihe / *Type series:* MIS1, MIS2, MAPP1-.....-, MAPP4-.....-, MAPS1-.....-, MAPS4-.....-,
MWaSbc-.....-, MWaPbc-.....-

(a= 1 oder/for 2; b = 1 oder/for 4; c = E oder/for blank)

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den grundlegenden Anforderungen der
folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt:
in the form as delivered complies with the basic requirements of the following European Directives:

Richtlinie 2004/108/EG Elektromagnetische Verträglichkeit
Directive 2004/108/EC Electromagnetic compatibility

Richtlinie 2006/95/EG Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter
Spannungsgrenzen
Directive 2006/95/EC Electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Das Gerät erfüllt die anwendbaren Anforderungen folgender harmonisierten Europäischen Normen.
The apparatus meets the applicable requirements of the harmonized European Standards listed below.

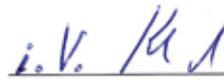
1. Richtlinie 2004/108/EG | *Directive 2004/108/EC*
EN 61326-1:2006 Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-
Anforderungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
*Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC
requirements - Part 1: General requirements*
2. Richtlinie 2006/95/EG | *Directive 2006/95/EC*
EN 61010-1:2010 Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und
Laborgeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
*Safety requirements for electrical equipment for measurement, control,
and laboratory use - Part 1: General requirements*

Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung | *Year of attachment of CE marking:* 12

Sartorius Weighing Technology GmbH
Goettingen, 2012-11-23



Dr. Reinhard Baumfalk
Vice President R&D



Dr. Dieter Klausgrete
Head of International Certification Management

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten EG-Richtlinien, ist jedoch keine Zusage von Eigenschaften. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die Sicherheitshinweise der zugehörigen Produktdokumentation sind zu beachten.
This declaration certifies conformity with the above mentioned EC Directives, but does not guarantee product attributes. Unauthorised product modifications make this declaration invalid. The safety information in the associated product documentation must be observed.

Plattform / Platform MAPP...-CE und / and MAPS...-CE in Kombination mit / in combination with SARTORIUS AG....	Typ / Type	EG-Bauartzulassung / EC type-approval	OIML-Zertifikat / OIML-Certificate
Auswertegerät / Electronic evaluation unit mit Anzeige- und Bedieneinrichtung / with indicating and operator device isi 10, isi 20 oder / or isi 30 YCO01IS-0CE	(DX BD 323) SARTICS	(D95-09-041) D04-09-015	R76/1992-DE-99.02
Auswertegerät / Indicator QCT01.. (incl. QAT01.., SEBT01..)	(DX BI 500) SARTICS	(D99-09-009) D04-09-015	R76/1992-DE-99.04
Auswerteelektronik / Electronic evaluation unit YCO02IS-0CE mit Anzeige- und Bedieneinrichtung / with indicating and operator device isi10..., isi20..., isi30, YAC01..., YAC02..., TN oder Computer (in Konformität mit 89/336/EEC) mit Software Sartorius Win Scale (D09-99.15) / or computer (CE conformity according to Council Directive 89/336/EEC) with software Sartorius Win Scale (D09-99.15)	iso-TEST + Prüfschein / Test Certificate YCO02IS-0CE	D97-09-018 + D09-00.28	R76/1992-DE-00.09
Auswertegerät / Indicator FCT01-X (incl. SECT01..) Ausnahme für die Kompatibilität: Variante FCT01-XV1 Exception for the compatibility: Variant FCT01-XV1	(DX BM 500) SARTICS	(D00-09-022) D04-09-015	R76/1992-DE-00.07
Auswertegerät / Indicator TN und / and TN-X (incl. CIS..., CIXS..)	(DX BO 300) SARTICS	(D02-09-007) D04-09-015	R76/1992-DE-02.02
Auswertegerät / Indicator TN-Pro (CISPRO)	SARTICS	D04-09-015	-
Auswertegerät / Indicator TM (MIS...)	SARTICS	D04-09-015	-

Plattform / Platform MAPP...-CE, und / and MAPS...-CE in Kombination mit / in combination with SARTORIUS Hamburg GmbH	Typ / Type	EG-Bauartzulassung / EC type-approval	OIML-Zertifikat / OIML-Certificate
Auswertegerät / Indicator PR1713..., PR5610(X5), PR5710(X6) bei / at $U_{exc} = 12V$	(PR1713...) (PR5610(X5)) (PR5710(X6)) SARTICS	(D99-09-039) D04-09-015	-
Auswertegerät / Indicator PR5510/xx (X4) bei / at $U_{exc} = 12V$	SARTICS	D04-09-015	-

Gilt nicht bei Verwendung des Wägezellentrennschaltgerätes PR1626_60 für
explosionsgefährdete Bereiche.

Not valid for use of the intrinsically safe load cell interface PR1626_60 for
hazardous areas.

* Beispiel für Modellnamen, der Buchstabe "N" (in ...-NCE) kann durch andere Buchstaben ersetzt sein
z.B: "L" für Einbereichswaagen. "N" steht für Mehrbereichswaage.

* Example of model name, the letter "N" (in ...-NCE) may be replaced by another letter e.g. "L" for single
range instruments, "N" for multiple range instrument.

Alle Klasse III / all class III

Kabellänge / Cable length ≤ 20 m

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 3345
38023 Braunschweig

12.04.2007

Plattformen mit 1 Wägezelle (Nicht Edelmetall) / Platforms with 1 load cell (not stainless steel): **MAPP1....CE**

Modell / Model *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- null- stellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.	
MAPP1-3DC-NCE	1,5	0,5	10	320x240	0,2	MP60	011241/7,5kgC3	TC6266 Rev. 0
	3	1	20					
MAPP1-6DC-NCE	3	1	20	320x240	1,2	MP60	011242/15kgC3	TC6266 Rev. 0
	6	2	40					
MAPP1-15DC-NCE	6	2	40	320x240	3	MP60	011243/30kgC3	TC6266 Rev. 0
	15	5	100					
MAPP1-30ED-NCE	15	5	100	400x300	6	MP61	011244/50kgC3	TC6267 Rev. 0
	30	10	200					
MAPP1-60ED-NCE	30	10	200	400x300	12	MP61	011245/100kgC3	TC6267 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-30FE-NCE	15	5	100	500x400	6	MP63	011246/50kgC3	TC6269 Rev. 0
	30	10	200					
MAPP1-60FE-NCE	30	10	200	500x400	12	MP63	011247/100kgC3	TC6269 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-150FE-NCE	60	20	400	500x400	30	MP63	011248/200kgC3	TC6269 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPP1-60GF-NCE	30	10	200	650x500	12	MP62	011252/150kgC3	TC6268 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-150GF-NCE	60	20	400	650x500	28	MP62	011253/250kgC3	TC6268 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPP1-300GF-NCE	150	50	1000	650x500	60	MP62	011290/500kgC3	TC6268 Rev. 0
	300	100	2000					
MAPP1-60IG-NCE	30	10	200	800x600	12	MP62	011252/150kgC3	TC6268 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-150IG-NCE	60	20	400	800x600	30	MP62	011253/250kgC3	TC6268 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPP1-300IG-NCE	150	50	1000	800x600	60	MP62	011290/500kgC3	TC6268 Rev. 0
	300	100	2000					

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 45
38023 Braunschweig
LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105DO02

12.04.2007

Plattformen mit 4 Wägezellen (Nicht Edelstahl) / Platforms with 4 load cells (not stainless steel): **MAPP4...-CE**

Modell / Model *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmessungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
MAPP4-150II-NCE	60	20	400	800x800	30		MP58T/91kgC3MR
	150	50	1000				
MAPP4-300II-NCE	150	50	1000	800x800	60	MP69T	MP58T/227kgC3MR 011469/220kgC3
	300	100	2000				
MAPP4-600II-NCE	300	100	2000	800x800	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR
	600	200	4000				
MAPP4-1500II-NCE	600	200	4000	800x800	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3
	1500	500	10000				
MAPP4-3000II-NCE	1500	500	10000	800x800	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR
	3000	1000	20000				
MAPP4-600LI-NCE	300	100	2000	1000x800	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR
	600	200	4000				
MAPP4-1500LI-NCE	600	200	4000	1000x800	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3
	1500	500	10000				
MAPP4-3000LI-NCE	1500	500	10000	1000x800	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR
	3000	1000	20000				
MAPP4-150LL-NCE	60	20	400	1000x1000	30		MP58T/91kgC3MR
	150	50	1000				
MAPP4-300LL-NCE	150	50	1000	1000x1000	60	MP69T	MP58T/227kgC3MR 011469/220kgC3
	300	100	2000				
MAPP4-600LL-NCE	300	100	2000	1000x1000	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR
	600	200	4000				
MAPP4-1500LL-NCE	600	200	4000	1000x1000	300	MP69T	011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR
	1500	500	10000				
MAPP4-3000LL-NCE	1500	500	10000	1000x1000	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR
	3000	1000	20000				
MAPP4-600NL-NCE	300	100	2000	1250x1000	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR
	600	200	4000				
MAPP4-1500NL-NCE	600	200	4000	1250x1000	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3
	1500	500	10000				
MAPP4-3000NL-NCE	1500	500	10000	1250x1000	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR
	3000	1000	20000				
MAPP4-150NN-NCE	60	20	400	1250x1250	30		MP58T/91kgC3MR
	150	50	1000				
MAPP4-300NN-NCE	150	50	1000	1250x1250	60	MP69T	MP58T/227kgC3MR 011469/220kgC3
	300	100	2000				
MAPP4-600NN-NCE	300	100	2000	1250x1250	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR
	600	200	4000				
MAPP4-1500NN-NCE	600	200	4000	1250x1250	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3
	1500	500	10000				
MAPP4-3000NN-NCE	1500	500	10000	1250x1250	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR
	3000	1000	20000				

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 45
38023 Braunschweig
LOR 3022 2005.06.09 Doc
P105D002

12.04.2007

Fortsetzung / Continuation :

Plattformen mit 4 Wägezellen (Nicht Edelstahl) / Platforms with 4 load cells (not stainless steel): **MAPP4...-CE**

Modell / Model *	Ma x (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnullstellb ereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative		SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
MAPP4-600RN-NCE	300	100	2000	1500x1250	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500RN-NCE	600	200	4000	1500x1250	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-3000RN-NCE	1500	500	10000	1500x1250	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC 6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-600RR-NCE	300	100	2000	1500X1500	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500RR-NCE	600	200	4000	1500X1500	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-3000RR-NCE	1500	500	10000	1500X1500	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-600WR-NCE	300	100	2000	2000X1500	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500WR-NCE	600	200	4000	2000X1500	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-3000WR-NCE	1500	500	10000	2000X1500	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Postfach 38 45

38023 Braunschweig

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc

P105DO02

12.04.2007

Plattformen mit 1 Wägezelle (Edelstahl) / Platforms with 1 load cell (stainless steel): **MAPS1...-CE**

Modell / Model *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensi ons (mm) ≤	Einschaltnullstellbere- ich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) *) VISHAY Tedeo-Huntleigh Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative	SHH / GWT *) VISHAY Tedeo- Huntleigh load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.	
MAPS1-3DC-NCE	1,5	0,5	10	320x240	0,2	MP65	011293/7,5kgC3	TC6271 Rev. 0
	3	1	20					
MAPS1-6DC-NCE	3	1	20	320x240	1,2	MP65	011294/15kgC3	TC6271 Rev. 0
	6	2	40					
MAPS1-15DC-NCE	6	2	40	320x240	3	MP65	011295/30kgC3	TC6271 Rev. 0
	15	5	100					
MAPS1-30ED-NCE	15	5	100	400x300	6	MP65	011296/50kgC3	TC6271 Rev. 0
	30	10	200					
MAPS1-60ED-NCE	30	10	200	400x300	12	MP65	011297/100kgC3	TC6271 Rev. 0
	60	20	400					
MAPS1-30FE-NCE	15	5	100	500x400	6	MP65	011296/50kgC3	TC6271 Rev. 0
	30	10	200					
MAPS1-60FE-NCE	30	10	200	500x400	12	MP65	011297/100kgC3	TC6271 Rev. 0
	60	20	400					
MAPS1-150FE-NCE	60	20	400	500x400	30	MP65	011298/200kgC3	TC6271 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPS1-60GF-NCE	30	10	200	650x500	12		*) 1510/100kg	*) TC5623 Rev3
	60	20	400					
MAPS1-150GF-NCE	60	20	400	650x500	30		*) 1510/250kg	*) TC5623 Rev3
	150	50	1000					
MAPS1-300GF-NCE	150	50	1000	650x500	60		*) 1510/500kg	*) TC5623 Rev3
	300	100	2000					
MAPS1-60IG-NCE	30	10	200	800x600	12		*) 1510/100kg	*) TC5623 Rev3
	60	20	400					
MAPS1-150IG-NCE	60	20	400	800x600	30		*) 1510/250kg	*) TC5623 Rev3
	150	50	1000					
MAPS1-300IG-NCE	150	50	1000	800x600	60		*) 1510/500kg	*) TC5623 Rev3
	300	100	2000					

12.04.2007

 Plattformen mit 4 Wägezellen (Edelstahl) / Platforms with 4 load cells (stainless steel): **MAPS4....CE**

Modell / Model *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmessungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
MAPS4-150II-NCE	60	20	400	800x800	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev 0
	150	50	1000				
MAPS4-300II-NCE	150	50	1000	800x800	60	MP69T 011469/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
	300	100	2000				
MAPS4-600II-NCE	300	100	2000	800x800	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPS4-1500II-NCE	600	200	4000	800x800	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPS4-3000II-NCE	1500	500	10000	800x800	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				
MAPS4-600LI-NCE	300	100	2000	1000x800	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPS4-1500LI-NCE	600	200	4000	1000x800	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPS4-3000LI-NCE	1500	500	10000	1000x800	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				
MAPS4-150LL-NCE	60	20	400	1000x1000	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev 0
	150	50	1000				
MAPS4-300LL-NCE	150	50	1000	1000x1000	60	MP69T 011469/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
	300	100	2000				
MAPS4-600LL-NCE	300	100	2000	1000x1000	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPS4-1500LL-NCE	600	200	4000	1000x1000	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPS4-3000LL-NCE	1500	500	10000	1000x1000	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				
MAPS4-600NL-NCE	300	100	2000	1250x1000	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPS4-1500NL-NCE	600	200	4000	1250x1000	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPS4-3000NL-NCE	1500	500	10000	1250x1000	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 48
38023 Braunschweig

Seite 6 von 7

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105DO02

12.04.2007

Fortsetzung / Continuation :

Plattformen mit 4 Wägezellen (Edelstahl) / Platforms with 4 load cells (stainless steel): **MAPS4...-CE**

Modell / Model *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnullstell- bereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
MAPS4-150NN-NCE	60 150	20 50	400 1000	1250x1250	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-300NN-NCE	150 300	50 100	1000 2000	1250x1250	60	MP69T 011469/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600NN-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1250x1250	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500NN-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1250x1250	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000NN-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1250x1250	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600RN-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1500x1250	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500RN-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1500x1250	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000RN-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1500x1250	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600RR-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1500X1500	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500RR-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1500X1500	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000RR-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1500X1500	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600WR-NCE	300 600	100 200	2000 4000	2000X1500	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500WR-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	2000X1500	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000WR-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	2000X1500	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 45
38023 Braunschweig

Sartorius Weighing Technology GmbH
Weender Landstraße 94–108
37075 Goettingen, Alemania

Teléfono +49-5 51.308.0
Fax +49-5 51.308.3289
www.sartorius-mechatronics.com

Copyright by Sartorius,
Goettingen, República Federal de
Alemania.

Queda prohibida su reproducción
o traducción, total o parcial, sin la
autorización por escrito de Sartorius.
Sartorius se reserva todos los derechos
según lo dispuesto en la ley de derechos
de autor.

La información y las ilustraciones
incluidas en este manual se
corresponden con la fecha indicada
más adelante. Sartorius se reserva el
derecho a realizar modificaciones en la
técnica, equipamiento y forma de los
dispositivos frente a la información y las
ilustraciones de este manual.

Fecha:
Marzo de 2013, Sartorius,
Goettingen

Impreso en Alemania en papel blan-
queado sin el empleo de cloro
RS · KT
Publicación N°: WMI6037-s13033